

И.Б. Бойчевская, Л.Л. Веремюк

*Уманский государственный педагогический университет имени Павла Тычины
г. Умань, Украина
boy_ilona@ukr.net*

ВЗАИМОСВЯЗЬ МЕЖДУ ИЗУЧЕНИЕМ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СОЦИАЛИЗАЦИЕЙ В ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЯХ ГЕРМАНИИ

Аннотация. В статье идет речь о связи между изучением иностранного языка в высших учебных заведениях Германии и профессиональной социализацией будущих специалистов. Отмечено, что Германия старается привлечь своих студентов к обучению как минимум двух иностранных языков. Сделано акцент на том, что основное задание изучения иностранного языка это развитие разговорной компетенции, усвоение определенного лексического минимума и овладение профессиональной лексикой.

Ключевые слова: высшие учебные заведения, профессиональная социализация, изучение иностранного языка, разговорная компетенция, будущие специалисты.

I.B. Boichevska, L.L. Veremiuk

*Pavlo Tychyna Uman State Pedagogical University
Uman, Ukraine
boy_ilona@ukr.net*

THE INTERRELATION BETWEEN FOREIGN LANGUAGE LEARNING AND PROFESSIONAL SOCIALIZATION AT GERMAN HIGHER EDUCATIONAL INSTITUTIONS

Abstract. The article deals with the connection between foreign language learning at German higher educational institutions and future specialists' professional socialization. It has been defined that Germany tries to encourage students for learning at least two foreign languages. The main task of foreign language learning is said to develop communicative competence, to acquire special basic and professional vocabulary.

Key words: higher educational establishments, professional socialization, foreign language learning, communicative competence, future specialists.

В современном глобализированном обществе знание иностранного языка является чрезвычайно важным и актуальным вследствие расширения международных отношений, усиления академической мобильности, миграционных процессов. Крайне необходимо изучение иностранного языка для выпускников высших учебных заведений, ведь

компетентное овладение хотя бы одним иностранным языком часто относится к профессиональному профилю и повышает карьерные возможности. Следовательно, можем констатировать, что вследствие усовершенствования знаний иностранного языка повышается и уровень профессиональной социализации будущих специалистов.

Изучение иностранного языка в странах Западной Европы и Германии в частности является актуальной проблемой, которой занимаются отечественные ученые: А. Лазаренко, А. Максименко, Н. Махиня, М. Пархомчук, М. Тадеева и др. Исторические аспекты развития иноязычного образования Германии в контексте европейских образовательных тенденций исследовались немецкими учеными как в прошлом, так и на этапе современности (К.-Р. Бауш (K.-R. Bausch), Ф. Клиппель (F. Klippel), Г. Крист (H. Christ), Р. Лебергер (R. Lehberger), Ф. Паульсен (F. Paulsen), Р. де Силла (R. de Cilla), Ю. Трабант (J. Trabant), К. Шрьодер (K. Schröder) и др. Тем не менее, в украинской педагогической науке исследования по проблемам профессиональной социализации не являются многочисленными (Р. Серьожникова, И. Сидоренко, Н. Пархоменко, Л. Яковицкая), тогда как в Германии этой проблеме придают важное значение такие ученые как А. Бам (A. Bamm), Г. Гленцер (G. Glänzer), Б. Кершнер (B. Kerschner), К. Кнаер (K. Kneier), К. Корнелиус (K. Cornelius), В. Лемперт (W. Lempert) и др.

Изучение иностранных языков в системе высшего образования ФРГ отличается по территориальному признаку, по типу учебного заведения и его специализации. Сегодня, несмотря на внедрение кредитно-модульной системы, не существует единых для всех учебных заведений страны требований по преподаванию и уровню знаний иностранных языков. Именно этот аспект является наиболее проблемным учитывая стремление к унификации иноязычной подготовки в пределах ФРГ и с точки зрения создания единого общеевропейского образовательного пространства.

Германия участвует в европейских процессах, поддерживая интенсификацию изучения иностранных языков. Иностранный язык является постоянной составляющей предложения учебных заведений разного уровня в ФРГ вследствие интеграционных процессов в Европе и стремления граждан к мобильности. В оценке Конференции ректоров высшей школы (Hochschulrektorkonferenz) и немецкой службы академических обменов (DAAD) по поводу провозглашения 2001 Европейским годом языков указано, что высшие учебные заведения должны быть нацелены на то, чтобы сделать возможным изучение двух современных иностранных языков, вследствие чего они должны:

- 1) в требованиях к экзаменам отметить об обязательном знании иностранных языков;

- 2) организовать обязательное изучение английского и второго иностранного языка для некоторых специальностей;
- 3) использовать кредитно-трансферную систему при изучении иностранных языков с целью повышения мотивации и внедрение единой системы стандартов [1, с.153].

В иноязычном предложении Германии (даже на школьном уровне) представлены как традиционные, так и довольно экзотические для Европы языки. Вследствие большого количества мигрантов – носителей этих языков в обществе – к изучению предлагаются турецкий, греческий, русский и итальянский. Китайский и японский изучаются учитывая значение страны, где ими говорят, для развития мировой экономики и глобализационных процессов. Из-за политики соседства изучаются польский, чешский, а из-за популярности туристических маршрутов – испанский, португальский, из-за профессионального интереса и из-за давних традиций – латынь, древнегреческий [2, с.21-22].

Стоит заметить, что высшее учебное заведение является одним из степеней профессиональной социализации личности, связанный с профессиональным выбором будущих специалистов, углублением мировоззрения, закреплением профессиональной социальной роли. Именно в вузе закладываются основы тех качеств специалиста, с которыми он потом попадет в новую для него атмосферу деятельности, в которой состоится его дальнейшее развитие как личности и его профессиональная социализация. Мы понимаем *профессиональную социализацию* как сложный процесс профессионального становления и развития личности во время обучения и трудовой деятельности во взаимосвязи с требованиями и условиями трудового процесса, во время которого происходит усвоение личностью знаний, умений, мотивов, ориентаций, образцов поведения и компетенций, которые проявляются и используются во время профессиональной деятельности. Нужно отметить, что вуз был и является средой, в котором приобретаются не только специальные знания и умения, но и опыт социальных и профессиональных отношений, происходит формирование жизненных установок и профессионально-ценностных ориентаций.

Если раньше иностранный язык изучался только для получения определенной суммы знаний как одного из обязательных предметов школьной программы, то с появлением специализированных школ и возникновением изменений в обществе целью изучения иностранного языка стало овладение им как средством межличностного общения в соответствии с социальным заказом в современном обществе. Однако, в конце XIX – в начале XX века в высших школах иностранные языки считались дисциплинами, которые не имели научной перспективы, по-

этому иностранный язык преподавался представителями среднего звена преподавательского состава. Зато научный характер иноязычного профессионального образования обеспечивался привлечением к преподаванию ученых, профессоров и штатных преподавателей с опытом научной работы [2, с. 16].

Положительным в опыте изучения иностранных языков в высших учебных заведениях ФРГ является наличие гибкой, разветвленной системы курсов, которая, собственно, и способствует профессиональной социализации. Для усиления мобильности в образовательной и профессиональной сферах предусмотрено изучение иностранного языка в рамках программ обмена, для обучения за рубежом, а также программы языковой подготовки иностранцев в Германии. Однако разница в иноязычном обучении в различных регионах ФРГ, вызванная относительной свободой вузов, не всегда воспринимается положительно.

Тем не менее, иноязычное обучение занимает важное место в структуре подготовки специалиста. Сегодня вряд ли будет конкурентоспособным работник, который не достаточно владеет хотя бы одним иностранным языком. Работая в крупной компании, особенно в сфере маркетинга, специалист обязательно должен знать иностранный язык. Обычно, особой популярностью пользуется английский язык, хотя нужными могут стать и знания французского и испанского языков, которые занимают в европейском образовательном пространстве важное место после английского. Изучение иностранного языка имеет целью ввести новые межкультурные связи, используя культурное многообразие Европы. По результатам исследования, проведенного Конференцией ректоров высшей школы, наибольшее внимание изучению иностранных языков уделяется в учебных программах и планах по подготовке экономических специальностей, второе место принадлежит инженерным специальностям, следом идут гуманитарные и социальные специальности. Самый низкий показатель имеют естественные специальности [3, с.1].

Факультет иностранных языков Технического университета Дортмунда предлагает возможности квалифицированного изучения иностранных языков на разных уровнях. В программе есть 13 современных языков. Кроме того, существует возможность изучать старые языки, в частности латинский, иврит и древнегреческий, предлагается также широкий спектр курсов немецкого языка для иностранных студентов [4]. Основная задача изучения иностранного языка состоит в коммуникативной компетенции и усвоении определенного лексического минимума. Кроме того, необходимо овладеть определенной профессиональной лексикой, развивать умения

чтения и аудирования, получить соответствующие знания по грамматике, сформировать умения письма и перевода.

Продолжительность обучения по специальности «Техническая информатика» в Берлинском техническом университете составляет 7 семестров, в которые входят 210 кредитов. Цель обучения состоит в приобретении профессиональных умений, основанных на объемном начальном периоде обучения, который готовит студентов к получению степени магистра. Основой профессиональной деятельности является формирование навыков в области технического и программного обеспечения. По окончании обучения специалист получит возможность сотрудничать с инженерами и информатики в различных сферах. Дополнительными отраслями труда могут быть: связь, бортовые компьютеры, техника управления в транспорте, проблемы управления и регулирования, технологии производства. Обучение построено таким образом, что передача знаний и методов способствует выработке общих навыков, предусмотренных модулем профессионального направления. Практические занятия проходят в маленьких группах, на семинарах и итоговых занятиях отрабатывается и совершенствуется техника презентаций. Важным элементом является тот факт, что часть занятий из цикла обязательных предметов проходит на английском языке, что способствует его совершенствованию [5].

В последнее время спрос на иностранные языки существенно увеличился и в системе образования взрослых прежде всего в таких сферах: профессионально-ориентированное изучение языков, профильная подготовка, подготовка к экзаменам на сертификат, изучение иностранного языка для личных нужд. Ответом на нынешние требования стало расширение иноязычного предложения в сфере образования взрослых, особенно на базе народных высших школ. Потребность в педагогических кадрах для каждой отдельной целевой группы побудила к созданию специальных курсов повышения квалификации учителей иностранных языков для начального обучения, для работы в гетерогенных группах, для билингвальных курсов, для курсов интенсивного, автономного, самостоятельного и дистанционного обучения [1, с.29].

Практическое воплощение идеи оптимизации обучения иностранным языкам в системе образования взрослых происходит при активном участии институтов различных стран Европы и мира. Учреждения, задействованные в сфере образования взрослых, пытаются достичь гибкости путем соответствующей квалификации преподавательского состава, что является одним из действенных средств устранения определенных недостатков. Народные высшие школы в пределах своих возможностей инвестируют значительные средства в организацию

различного рода мероприятий по переквалификации, профильной подготовке и повышению квалификации педагогических кадров.

Таким образом, знание иностранного языка является крайне важным в Германии, а профессиональное овладение иностранными языками – одно из основных требований многих профессий, которое улучшает карьерные возможности, а значит и профессиональную социализацию. Изучение иностранного языка дает возможность воспользоваться культурным многообразием не только Европы, но и всего мира, а также способствует приобретению нового межкультурного опыта. Кроме того, знание иностранного языка помогает тренировать память и развивать свои социальные навыки.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Отрощенко Л. Особливості формування іншомовної професійної комунікативної компетентності у вищих навчальних закладах Німеччини / Л. Отрощенко // Наукові записки кафедри педагогіки: зб. наук. пр. – Харків: Видавничий центр ХНУ, 2007. – № 19. – С. 152 –157.
2. Гаманюк В. Теорія та практика іншомовної освіти у Німеччині в контексті загальноєвропейських інтеграційних процесів: автореф. дис. док. пед. наук.: 13.00.01 / Гаманюк Віта Анатоліївна. – Криворізький педагогічний інститут ДВНЗ «Криворізький національний університет». – Луганськ, 2013. – 42 с.
3. Stritzel H. Fremdsprachen Unterricht an deutschen Hochschulen – Eine Auswertung der Studien- und Prüfungsordnungen / H. Stritzel. – April, 2001. – 4 S.
4. Zentrum für Hochschulbildung. Bereich Fremdsprachen [Electronic resource]. – Mode of access: http://www.zhb.tu-dortmund.de/fs/de/_ber_uns/ – Date of access: 15.01.2020.
5. Studienordnung für den Bachelor-Studiengang Technische Informatik an der Technischen Universität Berlin vom 5. Januar 2005 [Electronic resource]. – Mode of access: http://www.eecs.tu-berlin.de/fileadmin/f4/fkIVdokumente/StuPOs/StO_Bach_TI.pdf – Date of access: 15.01.2020.

Заявка

на участие в III Международной научно-практической конференции
«Иностранные языки: инновации, перспективы исследования
и преподавания»

26 – 27 марта 2020 года

ФИО (полностью)	Бойчевская Илона Борисовна Веремюк Людмила Леонидовна
Место работы (название вуза)	Уманский государственный педагогический университет имени Павла Тычины
Должность (с указанием структурного подразделения вуза), ученая степень, ученое звание	доцент кафедры иностранных языков, кандидат педагогических наук, доцент
Индекс и адрес (домашний)	20300 Украина Черкасская область, г. Умань ул. Чайковского, 17
Телефон (моб. с кодом)	+380937718716
E-Mail (обязательно!)	boy_ilona@ukr.net
Тема доклада	Взаимосвязь между изучением иностранного языка и профессиональной социализацией в высших учебных заведениях Германии
Проблемное поле	Современные проблемы отечественного и зарубежного языкознания.
Необходимость в техническом сопровождении доклада	Нет

ваш доклад принят к публикации. Информация о размещении электронного сборника будет доступна после 26.04.2020 г. на странице конференции <https://konferenzfremdsprachen.blogspot.com/>.

